



## Curriculum Vitae Europass



### Informazioni personali

Nome(i) / Cognome(i) **Elsa Viaiatte**

E-mail [redacted]

Cittadinanza [redacted]

Data di nascita [redacted]

Sesso **Femminile**

### Occupazione desiderata/Settore professionale

**Collaboratore ed esperto linguistico di lingua francese**

### Esperienza professionale

Date **01.2015 – in corso**

Lavoro o posizione ricoperti **Collaboratore ed esperto linguistico di lingua francese**

Nome e indirizzo del datore di lavoro [redacted]

Date **01.2015 – 07.2015**

Lavoro o posizione ricoperti **Collaboratore ed esperto linguistico di lingua francese**

Nome e indirizzo del datore di lavoro **Università degli studi del Piemonte Orientale, Via Galileo Ferraris 116, I-13100 VERCELLI**

Date **09.2012 – 06.2015**

Lavoro o posizione ricoperti **Collaboratore ed esperto linguistico di francese alla Scuola di Applicazione dell'Esercito**

Principali attività e responsabilità **Insegnamento del francese base, preparazione alle certificazioni e agli esami universitari**

Nome e indirizzo del datore di lavoro **International Language School Srl, Via Tibullio 16, I-00193 Roma**

Date	04.2014 – 06.2015
Lavoro o posizione ricoperti	Insegnante di francese e membro di commissione per valutare il livello di francese degli studenti universitari
Principali attività e responsabilità	Insegnamento del francese base
Nome e indirizzo del datore di lavoro	CLA Unito, Via Sant'Ottavio 20, I-10124 Torino
Date	09.2012 – 06.2014
Lavoro o posizione ricoperti	Insegnante di francese
Principali attività e responsabilità	Insegnamento del francese base e del francese commerciale, preparazione al DELF e agli esami universitari, traduzioni.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	IBS Srl Torino, Via Rattazzi 16, I-10123 Torino
Date	10.2011 – 05.2012
Lavoro o posizione ricoperti	Responsabile dell'attività di tutorato delle matricole in Lingua e Letteratura europea (opzione: italiano)
Principali attività e responsabilità	Assistenza didattica al fine di migliorare il livello dell'apprendimento degli studenti del primo anno. Attività di traduzione, di lettura, di grammatica, di comprensione orale e scritta e di analisi di testi italiani e francesi e di parafrasi.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Université de Savoie, 27 Rue Marcoz, F-73000 Chambéry
Date	10.2010 – 04.2011
Lavoro o posizione ricoperti	Assistente di lingua francese: insegnamento della lingua e cultura francese presso la scuola secondaria « Dante Alighieri », Via Pacchiotti 80, I-10146 Torino
Principali attività e responsabilità	Responsabile di attività con tutte le classi della scuola media: lavoro a progetto, collaborazione con gli insegnanti di francese, preparazione all'esame finale.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Viale Trastevere 76/a, I-00153 Roma
Date	Settembre 2009
Lavoro o posizione ricoperti	Traduzione dell'opera: DELPAL, Bernard, IERANÒ, Filippo, <i>La autre résistance. La résistance civile à l'oppression nazie et fasciste</i> , Quaderni della Memoria, 2009.
Principali attività e responsabilità	Traduzione dall'italiano al francese di quest'opera bilingue
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Association Patrimoine Mémoire et Histoire du Pays de Dieulefit, 3091 Les Rouvières, F-26220 Dieulefit

**Istruzione e formazione**

Date 09.2010 – 07.2012

Titolo della qualifica rilasciata Laurea magistrale binazionale in Letterature moderne comparate, Langues et Cultures européennes con votazione 110/110 e lode e mention TB, félicitations du jury

Principali tematiche/competenze professionali acquisite Letteratura italiana, Letteratura francese, Storia Contemporanea, Traduzione

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione Université de Savoie, 27 Rue Marcoz, F-73000 Chambéry  
Università di Torino, Facoltà di Lettere e Filosofia, Via Sant'Otavio 17/4, I-10124 Torino

Livello nella classificazione nazionale o internazionale Laurea magistrale

Date 09.2007 – 07.2010

Titolo della qualifica rilasciata Laurea binazionale (Licence LLCE Italien e Laurea triennale in Lettere) con votazione 110/110 e lode e mention TB, félicitations du jury

Principali tematiche/competenze professionali acquisite Letteratura italiana, Letteratura francese, Storia Contemporanea, Traduzione

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione Université de Savoie, 27 Rue Marcoz, F-73000 Chambéry  
Università degli studi del Piemonte Orientale « Amedeo Avogadro », Via Duomo 6, I-13100 Vercelli

Livello nella classificazione nazionale o internazionale Laurea triennale

Date 09.2004 – 07.2007

Titolo della qualifica rilasciata Esame di maturità menzione TB

Principali tematiche/competenze professionali acquisite Economia, Sociologia, Storia, Matematica, Lingue

Nome e tipo d'organizzazione Lycée Alain Bore, 10 Place Théâtre, F-26200 Montélimar

**Capacità e competenze personali**

Madrelingua(e) Francese

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione

Livello europeo (\*)

Italiano

Inglese

Patente B

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato
B2	Utente autonomo	B2	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	B2	Utente autonomo

(\*) Quadro comune europeo di riferimento per la lingua

Dichiaro che le informazioni riportate nel presente Curriculum Vitae sono esatte e veritiere.  
Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Data 10.07.2015

Firma

## | Elsäliakatti

